



英語で市政だよりを読むパキスタン出身のアディルさん

# 市政だよりを 外国語で 読めます

日本語含む  
10言語！

市は外国人市民が暮らしやすい環境を整備するため、「市政だより」などの市からのお知らせを自動翻訳する、スマートフォン・タブレット端末向けのアプリを導入しました。

対応するのは英語、中国語などの10言語。誰でも簡単に日々の生活に必要な情報を入手できます。ぜひご利用ください。

☎国際交流センター ☎39・2714

## 【対応言語】

日本語、英語、中国語（簡体字・繁体字）、ベトナム語、インドネシア語、韓国語、ポルトガル語、タイ語、スペイン語

## CHECK!

- ・サクサク読める電子書籍
- ・音声読み上げ機能も

※ベトナム語の読み上げはAndroidのみ



周りの外国人に  
教えてね!

## ダウンロードは無料!

**アプリ名** カタログポケット

**機能** 言語を選択し、読みたい部分をタップすると自動的に翻訳

**配信** 市政だより6月号から

※今後、市が発行するパンフレットなどを公開していきます

▼ダウンロードはこちら



iOS



Android



▲カタログポケットのホームページでも

## 花テラス・サポーター 国土交通大臣表彰を受賞

緑花センターの「花テラス・サポーター」が、「みどりの愛護」功労者国土交通大臣表彰を受賞しました。花づくりのボランティア活動や市内における花いっぱい運動の普及啓発活動の取り組みが高く評価されました。

サポーターは、平成23年に発足し、現在の会員は93人。花づくりを学びながら、防災公園の花壇管理などの活動をしています。サポーターの酒井寿子さんは「サポーターの花や緑を愛する気持ちが評価されてうれしい」と受賞の喜びを語りました。



▲市民花壇の花がらを摘む花テラス・サポーター

## 花と緑を満喫しよう

☎緑花センター（花テラス） ☎39・8718

### 1 花と緑の教室

①涼を呼ぶ観葉植物の寄せ植え

☎7月5日(日)午後1時30分～3時 定10人[先着]  
¥2,300円 申6月10日(水)～27日(土) (HP可)

②落ち葉で腐葉土をつくろう

☎7月19日(日)午後1時30分～3時 定20人[先着]  
¥300円 申6月10日(水)～7月11日(土) (HP可)

### 2 夏休み親子園芸教室

アイ（藍）のたたき染め

☎7月23日(祝)午前10時～11時30分、午後1時30分～3時 定各10組[先着] ¥各600円 申6月10日(水)～7月15日(水) (HP可)

※略字の見方は18ページへ

■発行：長岡市（令和2年6月1日発行）  
〒940-8501新潟県長岡市大手通1-4-10 ☎0258・35・1122(代)  
※市政だよりは市役所総合ガイド、東・西サービスセンター、各支所で発行日から閲覧できます  
編集：広報課 ☎0258・39・2202/FAX0258・39・2272

<https://www.city.nagaoka.niigata.jp>

VEGETABLE OIL INK 植物油インキを使用しています

■人口と世帯（5月1日現在）  
人口/267,664人(+22)  
世帯数/108,759世帯(+407)  
男/130,880人(+74)  
女/136,784人(-52)  
※( )内は前月比

長岡の話題、ほぼ毎日更新中!



公式ライン



公式フェイスブック

